

درخواست معادل‌سازی یک صلاحیت کسب گشته در خارج از کشور با یک حرفه معلمی طبق مقررات ایالت

Mecklenburg-Vorpommern

(Antrag auf Feststellung der Gleichwertigkeit einer im Ausland erworbenen Qualifikation mit einem Lehramt nach den Vorschriften des Landes Mecklenburg-Vorpommern)

درخواست کننده (Antragsteller/in):

نام (Vorname):

نام فامیلی (Nachname):

آدرس (Anschrift):

آدرس ایمی (E-Mail-Adresse):

کشور صادر کننده ی صلاحیت:
(Ausbildungsstaat)

خواهان حرفه ی معلمی (angestrebtes Lehramt):

در مکاتب ابتدایی (صنوف 1-4) - Grundschule

برای آموزش استثنائی (در مکاتب استثنائی) - Förderschule

در مکاتب منطقه ای (صنوف 5-10) - Regionale Schule

در مکاتب متوسطه (صنوف 5-12/13) - Gymnasium

در مکاتب حرفوی - Berufliche Schule

بدینوسیله اینجانب اظهار می‌نمایم که، این درخواست را (Hiermit erkläre ich, dass ich diesen Antrag)

صرف در Mecklenburg-Vorpommern داده‌ام. (nur in Mecklenburg-Vorpommern gestellt)

habe)

همچنین در یک/چندین ایالت دیگر داده‌ام، یعنی

auch in einem/mehreren anderen Bundesland/Bundesländern gestellt habe und zwar

in)

در _____

(نام ایالت/ایالات)(Name des Bundeslandes/der Bundesländer)

اینجانب از آنجا،(Von dort habe ich)

هنوز قرار اداری دریافت ننموده‌ام. (در این صورت، درخواست در MV تا زمان ارائه‌ی تصمیم ایالت دیگر به تعلیق در خواهد آمد، مگر این که پس گرفتن درخواست از آنجا اثبات گردد.)
(noch keinen Bescheid erhalten. (In diesem Fall ruht der Antrag in MV bis zur Vorlage der Entscheidung des anderen Bundeslandes, es sei denn, es wird nachgewiesen, dass der Antrag dort zurückgezogen wurde.))

قبلاً یک قرار اداری دریافت نموده‌ام. (در این صورت علاوه بر مدارکی که ملزم به تسلیم هستند، یک کپی گواهی گشته رسمی قرار اداری از ایالت دیگر نیز باید ارائه گردد.)
(bereits einen Bescheid erhalten (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Bescheides des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

اینجانب قبلاً (Ich habe bereits)

یک دوره آموزشی انطباق Anpassungslehrgang را به پایان رسانده‌ام. (در این صورت علاوه بر مدارکی که ملزم به تسلیم هستند، یک کپی گواهی گشته رسمی سند مربوطه از ایالت دیگر نیز باید ارائه گردد.)
(einen Anpassungslehrgang absolviert (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Nachweises des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

یک امتحان شایستگی Eignungsprüfung را به انجام رسانده‌ام. (در این صورت علاوه بر مدارکی که ملزم به تسلیم هستند، یک کپی گواهی گشته رسمی سند مربوطه از ایالت دیگر نیز باید ارائه گردد.)
(eine Eignungsprüfung abgelegt (In diesem Fall ist zusätzlich zu den einzureichenden Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Nachweises des anderen Bundeslandes vorzulegen.))

تاریخ (Unterschrift)

امضاء (Datum)